

SOLIDARIDAD.



Al entrar en el Centro de Convenciones de Los Ángeles, los delegados perciben un recordatorio de los 75 años que lleva AFSCME comprometida con América.

Más de 5,000 delegados, suplentes e invitados se reunirán en Los Ángeles esta semana para elegir a su nuevo presidente y secretario-tesorero, celebrar los 75 años de historia de AFSCME, trazar el curso que seguirán durante los próximos dos años y preparar la Gran Maquinaria Verde para la reelección del Presidente Barack Obama.

El Presidente Gerald W. McEntee, quien se jubila después de 31 años de servicio en su puesto, presentará un discurso de apertura el lunes para preparar la trayectoria de la semana. A su último discurso como presidente de AFSCME le seguirá un homenaje especial para reconocer su incansable labor al servicio del movimiento sindical durante los últimos 56 años.

El martes, el Secretario-Tesorero Lee Saunders presentará su discurso de apertura, y después el Vicepresidente Joe Biden se dirigirá a los delegados. El mismo día, Ed Schultz, anfitrión de The Ed Show por MSNBC, presentará el programa "Campo de

Batalla" con la participación de activistas que luchan en defensa de los trabajadores públicos en los estados más disputados de toda la nación.

En honor al espíritu de "Solidaridad"—el tema de la Convención de este año—los delegados se manifestarán el miércoles en el Parque MacArthur con nuestras hermanas y hermanos de California que actualmente pelean recortes a los servicios públicos en todo el estado y luchan por la negociación colectiva con el sistema de la Universidad de California.

El jueves los delegados elegirán a su nuevo presidente, secretario-tesorero y vicepresidentes internacionales. Se realizarán programas especiales en honor al trabajo de organización de los miembros de AFSCME y PEOPLE, el programa de acción política y legislativa del sindicato.

A lo largo de la semana, los delegados considerarán resoluciones de políticas claves y enmiendas constitucionales. El evento concluye el viernes con la instalación de los nuevos funcionarios.

Los candidatos de AFSCME se reunirán en un histórico debate

El miércoles en la mañana a las 10 a.m., los delegados de la 40a Convención Internacional de AFSCME presenciarán dos debates históricos - sin precedente en la historia sindical de los Estados Unidos - entre los candidatos a presidente y secretario-tesorero de AFSCME.

Los candidatos a presidente, Danny Donohue, presidente de la CSEA/Local 1000, y Lee Saunders, secretario-tesorero de AFSCME, contestarán las preguntas de los delegados seleccionadas por el moderador del debate, Art Pulaski, Secretario-Tesorero Ejecutivo de la Federación Laboral de California, AFL-CIO.

El orden de los turnos se establecerá el martes por la tarde mediante un lanzamiento de moneda en presencia de representantes de las dos campañas.

Durante el transcurso del martes, los delegados de AFSCME recibirán tarjetas para escribir la pregunta que quieran someter a debate. En la parte trasera de la sala de convenciones habrá puestos de recolección de tarjetas, luego del cierre de la sesión del martes.

El debate presidencial de 60 minutos abrirá con declaraciones iniciales de los candidatos, seguidas por preguntas que se harán en orden alterno y finalmente declaraciones de cierre.

Durante la planeación del debate, las campañas acordaron no permitir ningún tipo de demostración durante el evento, de manera que el tiempo disponible se dedique a contestar preguntas y a las declaraciones de los candidatos. Por demostración se incluyen los aplausos y arrebatos verbales.

El debate entre Alice Goff, presidenta del Concilio del Distrito 36 AFSCME, y Laura Reyes, presidenta de la UDW/Local 3930, candidatas a secretaria-tesorera, se realizará a continuación y tendrá una duración de 30 minutos. Las declaraciones iniciales serán seguidas de una sesión de preguntas y las declaraciones de cierre pondrán fin a la sesión. Las mismas reglas del debate presidencial se aplicarán al debate entre las candidatas a secretaria-tesorera.

Al cierre de esta edición las campañas se encontraban finalizando sus planes para el debate, de manera que los detalles pueden cambiar.



Art Pulaski

Puntos Destacados

Inscripción en la Convención
7 a.m. – 1p.m. LACC, Salón G

Puestos
6:30 a.m. – una hora durante el receso; cerrado durante La Sesión General

Parte sur del vestíbulo ("South Lobby"), LACC – Puesto de Información del vestíbulo (scooters), Puestos de Afiliados y Puesto de Intercambio de Pins

Salón G, LACC – Puesto Principal de Información, AFSCME Centro de Acción, AFSCME Advantage, PEOPLE, Quiosco PEOPLE y de Bienestar

Se Convoca a la 40a Convención Internacional
10 a.m. , LACC, Salón H/J

Empieza la reunión

Programa de apertura

Discurso de apertura Gerald W. McEntee, Presidente Internacional, AFSCME

Programa: *Homenaje al Presidente Internacional Gerald W. McEntee*

Lectura de las Presentaciones y Llamada a la Convención

Reuniones de Comité al concluir la Sesión General

Talleres
De 2-3:30 p.m.
LACC, Salas de Reunión 300-500 en el Piso Dos

Película
7 p.m.
"We Are Wisconsin!" LACC, Sala 403"

NOTA ELECTORAL SOBRE EL VOTO EN BLOQUE

Los Formularios de Autorización del Votante se podrán presentar ante el Comité de Elecciones en la Sala 405 del LACC entre la 1 y 6 p.m. del lunes, o entre las 10 a.m. y las 6 p.m. del martes. No se aceptarán Formularios de Autorización del Votante después del martes a las 6 p.m.

TALLERES

los siguientes talleres se realizarán HOY, de 2 a 3:30 p.m., Salas de Reunión Piso Dos LACC

**Las Acciones Hablan Más Fuerte:
Recurra al Poder de Sus Miembros**
Sala 407

**La Nueva Ola de AFSCME: Hacerla una
Realidad**
Sala 306 AB

**Mujeres de AFSCME: Deja Brillar a la Líder
que Hay en Ti**
Sala 402 B

**Ataque al Seguro Social: Protegiendo el
Seguro Social, Medicare y el Seguro de
Desempleo**
Sala 305

**¿Pueden Oírnos Ahora? Cómo Desarrollar
su Mensaje Para Ganar Hoy y Construir la
Unión**
Sala 304 C

**Seguir Adelante: Ser Mentor de la Siguien-
te Generación de Líderes**
Sala 408 A

**David v. Goliath: Herramientas Estratégicas
para las Locales**
Sala 308 A

Asegurar el Respeto en el Lugar de Trabajo
Sala 404 A

**La Implacable Urgencia del Ahora:
Historias que Motivan el Cambio**
Sala 304 A

**Cómo sus Dólares de la Jubilación Van al
1 Por ciento y Qué Puede Usted Hacer al
Respecto**
Sala 404 B

**Los Derechos de los Inmigrantes Son los
Derechos de los Trabajadores**
Sala 303 B

**Película y Debate: Me Encuentro Frente al
Río**
Sala 411

**Ningún Trabajador Es una Isla: Construyendo
Alianzas Fuertes en Épocas Difíciles**
Sala 308 B

**Organizando y Activando a los Jubilados de
AFSCME**
Sala 303 A

**Deje de Lado el Hacha:
Negociación Exitosa en Épocas Difíciles**
Sala 511 C

**Carrera hacia el Fondo: Cómo Frenar el
Ataque a las Pensiones**
Sala 401

**75 Años de Solidaridad: La Historia de
AFSCME**
Sala 403 B

**Sala Repleta: Estrategias para Aumentar
la Participación de los Miembros**
Sala 402 A

Frenar la Privatización en Sus Comienzos
Sala 408 B

**Estrategias de Supervivencia: Organizan-
do en un País con Uniones Abiertas**
Sala 406 B

**Qué Nos Une: Acción Política Basada en
Valores**
Sala 304 B

**Programas de Bienestar en el Trabajo:
Estar Sanos de Manera Inteligente**
Sala 406 A

Muestre su Poder PEOPLE toda la semana

Haga del Quiosco su primera parada

El quiosco de AFSCME PEOPLE debutó en 2010. Búsquelo de nuevo este año, en frente del puesto principal de PEOPLE en el Salón G. Cuando pase por el quiosco, llévese escritos y pósters MVP para su lugar de trabajo y compre sus boletos para el nuevo puesto de fotos AFSCME PEOPLE.

Luzca su mejor sonrisa en el Puesto de Fotos

¡El puesto de fotos es nuevo este año! Vístase de la mejor manera para reflejar el tema de hoy: "Rock Star." Lea diariamente La Voz para averiguar el tema de cada día. Capture la nostalgia del 75° Aniversario y la 40ª Convención Internacional. Presencie el encanto de lo antiguo del popular puesto de fotos pero reciba fotos digitales para que le duren muchos años. El puesto de fotos tiene cupo para hasta seis personas. Habrá fotos adicionales disponibles en línea para que usted las descargue. Las horas de operación coinciden con las del quiosco de PEOPLE.

Comparta la diversión con sus delegaciones y colegas cuando regrese a casa.

Brillo y Destello

Vístase con un poco de bling y póngase la camiseta AFSCME PEOPLE que conmemora el 75° aniversario. Las camisetas de mujer chisporrotean de plateado y las masculinas los hacen parecer estrellas—luzca esta prenda con orgullo el jueves, el Día PEOPLE. Compre la suya sin esperar porque las camisetas PEOPLE se agotan pronto.



En el transcurso de la semana, estarán a la venta ropa, accesorios y otros artículos de fabricación sindical en el puesto de AFSCME PEOPLE.

REUNIONES DE COMITÉ, LUNES 18 DE JUNIO

LACC – Salas de Reunión 400-500 Primer Piso

Comité	Sala
Apelaciones	501 A
Constitución	502 A
Credenciales*	LACC
Presupuesto, Impuestos y Asuntos Económicos	409 A
Cuidado de Salud	410
Políticas Federales	511 AB
Organización	409 B
Acción Política/PEOPLE	501 BC
Resoluciones	502 B

* El Comité de Credenciales se reunirá en el LACC, directamente detrás del área de Registro en el Salón G.

Se ofrecerán servicios de interpretación en español durante la Sesión General, algunos talleres, las asambleas por sector y las asambleas de grupos electores. Para obtener el equipo necesario, visite el Principal Puesto de Información en el Salón G.

VISITE EL PUESTO DE BIENESTAR

Pase por el Salón G para que le tomen la presión arterial, y hable con una enfermera de AFSCME sobre cómo mantener sano su corazón. Las Enfermeras Unidas de América (UNA, por sus siglas en inglés) de AFSCME estarán disponibles hasta el jueves. El puesto abre de lunes a jueves de las 6 a.m. hasta que comience la sesión, y vuelve a abrir una hora después del cierre de la sesión. El miércoles y jueves abre de las 8 a.m. hasta que comience la sesión, y durante una hora después del cierre de la sesión.

ASAMBLEAS POR SECTOR: MIÉRCOLES

Las 21 asambleas sobre el tema de "Cambiando de dirección en 2012" se realizarán de las 7 a las 9:15 a.m. Durante estas reuniones, los delegados que compartan el mismo oficio dialogarán sobre los retos principales que ellos y sus colegas enfrentan en sus trabajos y planearán estrategias con respecto a algunos de ellos. Escoja la descripción del grupo que mejor se aplique a su trabajo.

Estas asambleas, que se realizarán simultáneamente, empezarán antes de que abra la Convención. Se servirá un ligero desayuno a partir de las 6:45 a.m.

En los talleres marcados con asterisco (*), se ofrecerá traducción al español.

Administración/Finanzas: Sala 303 AB

Toda persona que trabaje en las funciones administrativas del gobierno, incluyendo presupuesto y finanzas, tecnología de la información (IT), las cortes, la reglamentación y la aplicación de la ley o funciones similares.

Manutención de menores: Sala 304 C

Toda persona que trabaje en la administración de la manutención de menores o en hacer cumplir las disposiciones relativas a la manutención de menores.

Asistencia de menores: Sala 306 AB

Toda persona que trabaje para un organismo de asistencia de menores o servicios de protección de menores.

Correcciones*: Sala 153 C (concurso)

Todo el que trabaje en el sistema penitenciario de adolescentes o adultos.

Educación de la primera infancia: Sala 304 AB

Toda persona que trabaje en programas de "Head Start" u otros programas preescolares, o en el cuidado de niños en casas o centros de cuidado de niños, o en programas de cuidado de niños fuera del horario escolar.

Servicios de emergencia: Sala 308 AB

Toda persona que trabaje en servicios de emergencia médica, responda a los desastres, 911 o servicios de emergencia de otro tipo.

Servicios de empleo y vocacionales*: Sala 402 AB

Todo aquel que trabaje para una agencia que administre el seguro de desempleo, servicios de empleo o capacitación, orientación vocacional, rehabilitación o servicios similares.

Protección ambiental y parques: Sala 503

Toda persona que trabaje para organismos de administración o protección del medio ambiente o para una organización de parques o recreación.

Educación superior: Sala 502 A

Toda persona que trabaje en instituciones de educación superior, incluidas las universidades y escuelas técnicas.

Salud doméstica/cuidado de en el hogar*: Sala 406 A

Toda persona que provea cuidado de salud y otros servicios de salud en el hogar.

Hospitales de cuidado agudo: Sala 406 B

Toda persona que trabaje en un hospital, clínica afiliada con un hospital o sistema de hospitales.

Vivienda: Sala 404 AB

Toda persona que trabaje en un organismo que proporcione servicios de vivienda.

Educación K-12: Sala 408 A

Toda persona que trabaje en una escuela de enseñanza primaria, intermedia o secundaria.

Orden público: Sala 409 A

Toda persona que trabaje como funcionario u oficial en un organismo para mantener el orden público.

Bibliotecas y otras instituciones culturales*: Sala 502 B

Toda persona que trabaje en una biblioteca o para una institución cultural como un museo u organización de bellas artes.

Cuidado prolongado: Sala 410

Toda persona que trabaje en un establecimiento donde los pacientes reciban cuidado médico a largo plazo u otros servicios de apoyo. Esto incluye hogares de ancianos, residencias de vivienda asistida y establecimientos para personas con enfermedades mentales o discapacidades de desarrollo.

Servicios ambulatorios: Sala 501 A

Toda persona que trabaje en la salud pública, en una clínica de rehabilitación independiente o en una clínica ambulatoria de cuidados médicos o de salud mental.

Libertad condicional/libertad vigilada: Sala 511 C

Toda persona que trabaje con delincuentes no encarcelados en el sistema de libertad condicional o de libertad vigilada.

Asistencia pública*: Sala 501 BC

Todo aquel que trabaje para una agencia que administre beneficios públicos incluyendo la Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF, por sus siglas en inglés), cupones para alimentos ("Food Stamps"), Medicaid, u otra ayuda basada en las necesidades de las personas.

Obras públicas: Sala 409 B

Toda persona que trabaje para organismos que proporcionan servicios de obras públicas, incluidos la recolección y eliminación de residuos sólidos, tratamiento de agua o de aguas residuales u otros servicios.

Transportes*: Sala 408 B

Todo aquel que trabaje para una agencia que diseñe, construya, mantenga u opere sistemas de transporte, incluyendo caminos, transporte público, puentes, aeropuertos, puertos, transbordadores y estacionamientos.



¿La Convención? Tenemos una "App" para eso

La primera aplicación de la Convención de AFSCME para teléfonos inteligentes y tabletas está disponible para iOS (iPhone, iPad) y Android. Esta "app" le dará acceso instantáneo a toda la agenda de la Convención, cambios de horario, noticias y alertas, mapas de la zona y del Centro de Convenciones de Los Ángeles, información de transporte, videos y más.

Para bajar: Consulte la tienda de aplicaciones de Apple o la tienda Google Play y busque por "AFSCME." O simplemente escriba "APP" en un mensaje de texto y envíelo al 237263 para recibir los enlaces que le permitirán bajar la aplicación a su teléfono o tableta y recibir mensajes de texto con noticias de la Convención y actualizaciones.*

¿No tiene un teléfono inteligente? Inscríbese para recibir alertas de texto: Reciba las últimas noticias de la Convención y actualizaciones en su propio teléfono. Escriba "LA" en un mensaje de texto y envíelo al 237263 para inscribirse.*

*Tarifas estándar de mensajes y datos pueden ser aplicadas.

HORARIO DEL SERVICIO DE TRASLADOS

El servicio de traslados entre los hoteles oficiales de la Convención y el LACC funcionará del domingo 17 al viernes 22 de junio. Los autobuses se desplazarán al LACC en la mañana y regresarán a los hoteles al concluir la sesión de cada día. El acceso a TODOS los autobuses se realizará en la entrada sur del LACC.

Los buses harán paradas en los hoteles: Figueroa, JW Marriott Los Angeles at L.A. Live, Kyoto Grand Hotel and Gardens, Los Angeles Marriott Downtown, Millennium Biltmore Hotel Los Angeles, Omni Los Angeles Hotel at California Plaza, Radisson Hotel Los Angeles Midtown at USC, Sheraton Los Angeles Downtown Hotel y Westin Bonaventure Hotel and Suites.

El servicio de traslados estará disponible también para la Recepción de los Delegados del domingo, la proyección de la película del Lunes y la manifestación del miércoles.

Lunes 18 de junio

6:30 – 10 a.m. Cada 15 minutos

1:30 – 5 p.m. (o hasta 1 hora después de la sesión) Cada 15 minutos

Martes 19 de junio

6:30 a.m. – 9:30 a.m. Cada 15 minutos

1:30 – 5 p.m. (o hasta 1 hora después de la sesión) Cada 15 minutos

Miércoles 20 de junio

6:30 – 9 a.m. Cada 15 minutos

Los autobuses empezarán a circular inmediatamente después del cierre de la sesión, del LACC a la manifestación de AFSCME en el

Parque MacArthur Park. Al concluir la manifestación, los autobuses llevarán a los participantes de regreso al hotel. (Habrá un servicio limitado de traslados del LACC a los hoteles después del cierre de la sesión).

Jueves 21 de junio

4 – 10:30 a.m. Cada 15 minutos

2 – 5:30 p.m. (o hasta 1 hora después de la sesión) Cada 15 minutos

Viernes 22 de junio

7:30 a.m. – 12:30 p.m. Cada 15 minutos

12:30 – 1:30 p.m. (o hasta 1 hora después de la sesión) Cada 15 minutos

De haber una segunda vuelta de elecciones, los autobuses al LACC empezarán a circular a las 5 a.m.

PERSPECTIVA GENERAL DE LA CONVENCION

LUNES La Convención se reúne a las 10 a.m. El Presidente McEntee presenta el discurso de apertura. A esto lo sigue un homenaje especial a nuestro presidente, quien se jubila. Hoy a las 7, vea una proyección especial de *We Are Wisconsin!*

MARTES El Secretario-Tesorero Lee Saunders presenta el discurso de apertura. Está previsto que el Vicepresidente Joe Biden se dirigirá a nuestra delegación. Ed Schultz, el anfitrión de *The Ed Show* por MSNBC, presenta el programa "Campo de batalla." Se abren las nominaciones para Presidente y Secretario-Tesorero de AFSCME.

MIÉRCOLES Se realizan asambleas por sector, así como el debate entre los candidatos a presidente de AFSCME y Secretario-Tesorero. Al terminar, nos encaminamos hacia el Parque MacArthur para unir fuerzas con nuestros hermanos y hermanas de California en una manifestación para rescatar los servicios públicos de todo el estado.

JUEVES Se realizan las elecciones para presidente, secretario-tesorero y todos los vicepresidentes internacionales. Tendremos dos programas especiales, uno sobre organización y otro sobre cómo usar el poder de AFSCME PEOPLE para hacer crecer la fuerza política de nuestro sindicato. Además de los Premios PEOPLE, es también el Día de la Camiseta PEOPLE. Demostremos nuestro Orgullo AFSCME y pongámonos esta camiseta conmemorativa en edición limitada. Pase por el puesto PEOPLE antes de que se agoten.

VIERNES La instalación de los nuevos funcionarios pone fin a la Convención.

LA VISITA DEL VP: Lo que necesita saber antes de su llegada el martes

El Vicepresidente Joe Biden nos visitará el martes en la mañana, por lo cual antes de dejar su cuarto de hotel para venir al LACC deberá seguir las siguientes instrucciones:

NO VENGA CARGADO

El Servicio Secreto le pedirá que pase por los detectores de metal habituales, por lo cual se recomienda que porte con usted solamente aquello que le sea indispensable. No se permitirá la entrada con varillas o palos u otros objetos peligrosos.

LLEGUE TEMPRANO

Las puertas abren a las 6 a.m. y la Convención empieza a las 9 a.m. (Las inscripciones y el cuidado infantil abren a las 7:00 a.m.) Anticipe largas filas para entrar en el salón de convenciones. El Servicio Secreto no permitirá el acceso una vez que el Vicepresidente Biden se encuentre en camino. Por lo tanto llegue temprano y no se pierda el momento.

TRAIGA SU TARJETA DE IDENTIFICACIÓN

Solamente aquellos que porten tarjetas de identificación oficiales de la Convención tendrán acceso al salón de convenciones durante la visita del vicepresidente. Se les pide a los delegados que acompañen a sus familiares al área de registro para que reciban sus pases de invitados.

OBTENGA SU CAMISETA

Recoja su camiseta gratis "AFSCME for Obama and Biden" en edición limitada el martes por la mañana en el área de distribución antes de que comience la sesión. ¡Y vístala con orgullo durante la visita del Vicepresidente!



PRIMER DELEGADO EN REGISTRARSE

De más de 4,600 delegados y suplentes, **Mattie Harrell**, presidenta de la Local 2215 (directora ejecutiva del Concilio 71 de Nueva Jersey), fue la primera en registrarse para la 40a Convención Internacional de AFSCME.

Puesto Del Miembro Organizador Voluntario

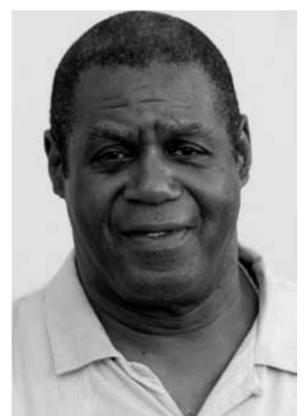
Cada día un Miembro Organizador Voluntario (VMO) anunciará a un ganador en el concurso de trivias. El ganador de hoy es **Donna Henderson de la Local 692 (Concilio 31 de Illinois)**. Por favor pase por el puesto VMO a recoger su premio, el libro "Cut from Plain Cloth: The 2011 Wisconsin Workers Protests" por Dennis Weidemann.

Un poco de historia sobre nuestra ciudad anfitriona

Todo el mundo sabe que Los Ángeles, cuna de Hollywood, es la capital mundial del entretenimiento. Pero lo que no todo el mundo sabe es que se trata del área de más diversidad étnica entre las ciudades más grandes del país. Esto se debe en gran parte a la rica historia de L.A., desde su fundación en 1781 por un gobernador español.

El Pueblo de los Ángeles, en donde fue fundada Los Ángeles, ha sido preservado como parque histórico. Cada año, dos millones de personas visitan el lugar para aprender sobre las raíces históricas de la ciudad y cómo ésta fue construida por los pobladores, incluyendo tribus de indios americanos y mestizos cuyos antepasados eran africanos y europeos.

"Porque amo la historia, me fascinó este parque cuando traje a un grupo de jóvenes en una excursión", dice Ralph Miller, de 64 años, presidente del Local 685 AFSCME (Concilio 36), un sindicato de oficiales de la paz que supervisan y rehabilitan a delincuentes adultos y juveniles.



Ralph Miller

Esa visita hace más de 20 años inspiró al agente de libertad vigilada del Condado de Los Ángeles a sumarse a *Las Angelitas del Pueblo*, un grupo de más de 60 guías voluntarios que ofrecen visitas guiadas a pie por *El Pueblo de los Ángeles*. "Me gusta pasar el tiempo aquí como guía porque siento mucho orgullo y placer al poder compartir estos conocimientos con los demás. Para los amantes de la historia, una hora en El Pueblo es una experiencia irrepetible".